

## معلومات عن حماية البيانات في المشروع البحثي - "ParForm الشراكات والصداقات في ألمانيا" التابع لمركز منهايم للأبحاث الاجتماعية الأوروبية (MZES) التابع لجامعة منهايم.

المؤول عن قانون حماية البيانات:

جامعة منهايم

L1 ، 1

68131 منهايم

هاتف: 0621-181-1001

بريد إلكتروني: rektor@uni-mannheim.de

مفوّض حماية البيانات

مسؤول حماية البيانات بجامعة منهايم

L1.1

68131 منهايم

هاتف: 0621-181-1126

بريد إلكتروني: datenschutzbeauftragte@uni-mannheim.de

## معالجة البيانات في المشروع البحثي

تضمين معالجة البيانات في المشروع البحثي - "ParForm الشراكات والصداقات في ألمانيا" استخدام بيانات الاستطلاع، وبيانات العنوان من أجل التواصل لغرض الدعوة لمتابعة الاستطلاع وإرسال بدل المشاركة، استخدام بيانات العنوان لإثراء بيانات الدراسة بالسياق والمعلومات الإقليمية، وتشغير معلومات الدراسة الفردية ونشر البيانات مجهلة المصدر في مستودع البيانات الرقمي.

## التواصل الأول

الدراسة في الصالح العام. يعد تنفيذ مشاريع البحث العلمي إحدى المهام العامة لجامعة منهايم وفقاً للمادة 2 الفقرة 1 من قانون ولاية بادن فورتمبيرغ للتعليم العالي

تم إرسال جزء من العناوين إلى جامعة منهايم من قبل البلدية على أساس مادة 34 من قانون التسجيل الفيدرالي. تم اختيار عناوينك بشكل عشوائي من سجل السكان في بلديتك للمشاركة بين جميع السكان الذين ولدوا بين عامي 1984 و 2002.

تم إرسال جزء آخر من العناوين إلى جامعة منهايم من قبل المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين على أساس المادة 28 أ من قانون السجل المركزي للأجانب. تم اختيار عناوينك بشكل عشوائي من بين جميع الأشخاص الذين ولدوا بين عامي 1986 و 2001 في السجل المركزي للأجانب.

## فئات البيانات المعالجة

في سياق الاستطلاع والمعالجة الإضافية (مثل: إرسال بدل المشاركة والبيانات المنشورة في المستودعات الرقمية والدعوات لمتابعة الاستطلاع)، يتم جمع البيانات الشخصية العامة، مثل البيانات الرئيسية (مثل العمر أو الجنس) والاسم وحالة العلاقة إلخ.. بالإضافة إلى البيانات الشخصية الخاصة التي تكشف عن الأصل العرقي أو المعتقدات الدينية أو حالتك الصحية.

بالإضافة إلى البيانات التي تم جمعها في الاستطلاع، سوف يتم جمع المزيد من البيانات الوصفية أثناء الاستطلاع. يشمل ذلك التاريخ والوقت بالإضافة إلى مدة الاستطلاع والمقاطعات وحالات التوقف في حالة المشاركة عبر الهاتف أو عبر الإنترنت. بالإضافة إلى ذلك، سوف يتم أيضاً تخزين معلومات حول المتصفح الذي تستخدمه والجهاز الإلكتروني الذي تستخدمه عند المشاركة عبر الإنترنت.

## الغرض من معالجة البيانات وتداعيات عدم تقديم البيانات الشخصية

في مركز منهايم للبحوث الاجتماعية الأوروبية في جامعة منهايم، تبحث دراسة - "PARFORM الشراكة والصداقات في ألمانيا" الظروف المعيشية للشباب الذين لديهم تجربة لجوء في ألمانيا وكيف تتغير هذه الظروف بمرور الوقت.

يجيب المشاركون المختارون في الدراسة على أسئلة حول موضوعات الصداقة والشراكة، التعليم والوظيفة، الخطط المستقبلية ووجهات النظر. هذه المعلومات ضرورية لإجراء هذه الدراسة البحثية؛ لا يمكن المشاركة في مشروع البحث بدون هذه المعلومات. لن تكون هناك عواقب سلبية في حالة عدم المشاركة.

وتشكر لك ، يتلقى الأشخاص الذين شملتهم الاستطلاع الأول 10 يورو إذا شاركوا في مقابلة عبر الإنترنت و 20 يورو إذا شاركوا في مقابلة وجهاً لوجه في شكل دفع نقدي أو قسيمة أمازون. بالنسبة للاستطلعين الثاني والثالث، سيحصل المشاركون في كل منهما على قسيمة أمازون بقيمة 10 يورو و 15 يورو على التوالي. بعد الاستطلاع، يُطلب من المشاركون ذكر أسمائهم وتفاصيل الاتصال بهم (العنوان البريدي، عنوان البريد الإلكتروني، رقم الهاتف). هذه المعلومات ضرورية لإرسال بدل المشاركة وللتمكن من التواصل بالمشاركين في المستقبل لمزيد من المعلومات حول الدراسة وإجراء مزيد من الاستطلاعات.

بعد انتهاء المشروع، سيتم توفير بيانات المسح للباحثين من معاهد البحث العلمي في شكل مشفر لمشاريع البحث غير التجارية في العلوم الاجتماعية. لهذا الغرض، سوف يتم أرشيف البيانات في أرشيف البيانات للعلوم الاجتماعية (DAS) في - GESIS معهد لابيز للعلوم الاجتماعية في كولن.

## الأساس القانوني

تنفيذ مشروع البحث وإرسال التعويض للمشاركين والنّسّر في المستودعات الرقمية والدعوات لمتابعة الاستطلاع: المادة ٦، الفقرة ١، المادة ٩، الفقرة ٢، اللائحة العامة لحماية البيانات؛ عند دفع التعويض المالي: المادة ٦ الفقرة ١ بالاقتران مع المادتين ٧٠ و ٧٥ من قانون ميزانية الولاية.

## تنفيذ المشروع البحثي

يجري معهد infas للعلوم الاجتماعية التطبيقية Friedrich-Wilhelm-Str. 18 53113 GmbH، بون، ألمانيا جزءاً من المقابلات مع المشاركين نيابة عنا في سياق الاستطلاع الأول. تم إبرام عقد معالجة الطلب.

بعد انتهاء المشروع، سيتم توفير بيانات الاستطلاع للباحثين من معاهد البحث العلمي في شكل مجهول لمشاريع البحث غير التجارية في العلوم الاجتماعية. لهذا الغرض، سيتم أرشيف البيانات في أرشيف البيانات للعلوم الاجتماعية (DAS) في - GESIS معهد لابيز للعلوم الاجتماعية في كولن. يرجى ملاحظة أنه يمكن أيضاً معالجة البيانات مجهولة المصدر خارج الاتحاد الأوروبي (EU) أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية (EEA).

من أجل إرسال قسيمة أمازون الخاصة بك، سنحتاج إلى الحصول على اسمك وعنوانك. سيتم استخدام هذه البيانات فقط لغرض هذا الإرسال دون مزيد من المعلومات وسيتم حذفها بعد 6 سنوات.

لجمع بيانات الاستبيان في المقابلات الشخصية تم استخدام برنامج GESS Q. لإجراء الاستبيان عبر الإنترنت تم استخدام برنامج Unipark Tivian XI GmbH من Unipark (كولونيا) وبرنامج GESS Q (هامبورج). عند القيام بذلك ، لن يتم إرسال معلومات الاتصال الخاصة بك إلى أي منها.

## مدة تخزين البيانات

لا يمكن إنشاء مرجع شخصي لبيانات الاستطلاع إلا بالاقتران مع بيانات الاتصال والرمز التعريفي. سيتم حذف هوية المشارك وتفاصيل الاتصال بعد الانتهاء من المشروع في عام 2026. يستثنى من ذلك بيانات إقرار الموافقة.

سوف يتم استثناء الاسم الأول والأخير والعنوان لاستخدامهم لإرسال قسيمة أمازون الخاصة بك، ويتم تخزينهم لمدة 6 سنوات على الأقل لأسباب تتعلق بالميزانية.

في حالة موافقتك على الاتصال بك من أجل متابعة استطلاعات الرأي أو من أجل معلومات حول الدراسة، سيتم حذف البيانات في حالة التراجع من قبلك أو إذا كان البريد الإلكتروني لديك لا يستلم الرسائل على المدى الطويل. خلاف ذلك، سيتم حذف البيانات على بعد تقدير بعد اكتمال المشروع في عام 2026.

## حقوقك

لديك الحق في تلقي معلومات من جامعة منهايم حول البيانات المخزنة عنك و / أو تصحيح البيانات المخزنة بشكل غير صحيح.

لديك أيضًا الحق في محظوظ تقييد المعالجة ، والحق في إمكانية نقل البيانات والحق في الاعتراض على المعالجة

بالإضافة إلى ذلك، إذا أعطيت موافقتك أيضًا على الاستخدامات الاختيارية الأخرى، فيتحقق لك إلغاء موافقتك في أي وقت. علماً أن تنفيذ قانونية المعالجة على أساس الموافقة لن يتأثر حتى وقت الإلغاء.

لأي استفسار، يرجى الاتصال:

أ.د. إيرينا كوجان

هاتف: +49 621 181-2014

بريد إلكتروني: parform@uni-mannheim.de

لديك الحق في تقديم شكوى إلى سلطة رقابة قانونية إذا كنت تعتقد أن معالجة بياناتك الشخصية تنتهك القانون.  
السلطة الرقابية في ولاية بادن فورتمبورغ هي مفوض الدولة لحماية البيانات و حرية المعلومات في ولاية بادن فورتمبورغ.